

ถ้วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๒/๕๔๒



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลมาเลเซียและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านการพัฒนาของภาคเอกชนในพื้นที่ชายแดน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลมาเลเซียและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยข้อเสนอด้านการพัฒนาของภาคเอกชนในพื้นที่ชายแดน พร้อมคำแปลภาษาไทย

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลมาเลเซียและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านการพัฒนาของภาคเอกชนในพื้นที่ชายแดน (Memorandum of Understanding on the Proposed Development by the Private Sector in the Joint Border Areas) เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา ซึ่งร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว นายกรัฐมนตรีมาเลเซียเป็นผู้เสนอให้ฝ่ายไทยพิจารณา โดยมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ในการเยือนมาเลเซียอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ นายกรัฐมนตรีทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องให้มีการส่งเสริมความร่วมมือด้านการพัฒนาเศรษฐกิจพื้นที่ชายแดนใน ๖ สาขา ได้แก่ น้ำมันและก๊าซ พลังงาน น้ำตาลและข้าว การท่องเที่ยว ยางพาราและอุตสาหกรรมยานยนต์

๑.๒ มาเลเซียให้ความสำคัญกับการเร่งรัดการดำเนินการโครงการความร่วมมือเพื่อการพัฒนาพื้นที่ชายแดน โดยมีการหารือเรื่องนี้เป็นหลายระดับอย่างต่อเนื่อง และฝ่ายมาเลเซียยังได้มอบหมายให้คุณ ดร. มหาธีร์ บิน มุห์ธัมหมัด อดีตนายกรัฐมนตรีมาเลเซียเป็นผู้ประสานงานติดตามความคืบหน้าโครงการความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจพื้นที่ชายแดนไทย-มาเลเซียด้วย

๑.๓ ฝ่ายมาเลเซียเห็นว่าในการประชุมหารือประจำปี ครั้งที่ ๕ ที่จะเกิดขึ้นในวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ เป็นการประชุมสำคัญของสองฝ่ายและเป็นโอกาสดีที่ทั้งสองฝ่ายจะได้จัดทำบันทึกแสดงเจตนารมณ์ของความร่วมมือนี้ ดังนั้น นายกรัฐมนตรีมาเลเซียจึงได้มีหนังสือถึงนายกรัฐมนตรีเสนอเรื่องดังกล่าวให้ฝ่ายไทยพิจารณา

๑.๔ สถานเอกอัครราชทูตมาเลเซียประจำประเทศไทยได้ส่งสำเนาหนังสือจากนายกรัฐมนตรีมาเลเซียถึงนายกรัฐมนตรีและร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้กระทรวงการต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กรมสนธิสัญญาและกฎหมายได้พิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลมาเลเซียและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยว่าด้วยความร่วมมือด้านการพัฒนาของ / ภาคเอกชน ...

ภาคเอกชนในพื้นที่ชายแดนมีวัตถุประสงค์เพื่อประกาศเจตนารมณ์ของสองฝ่าย โดยไม่ก่อให้เกิด
 พันธกรณีภายใต้กฎหมายภายในประเทศหรือกฎหมายระหว่างประเทศ อีกทั้งจะไม่นำไปสู่
 กระบวนการทางกฎหมายใด ๆ และไม่ถือว่าก่อให้เกิดพันธกรณีทางกฎหมายหรือพันธกรณีที่สามารถ
 บังคับใช้ได้ไม่ว่าจะอย่างชัดแจ้งหรือโดยนัย ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จึงไม่เป็นหนังสือสัญญา
 ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

อย่างไรก็ดี ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จะเป็นการลงนามระหว่างนายกรัฐมนตรี
 ของสองประเทศในนามของรัฐบาล และมีเนื้อหาด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นพื้นฐาน
 ที่จะนำไปสู่ความร่วมมือส่งเสริมอุตสาหกรรมบางประเภทในพื้นที่ชายแดนในอนาคต ดังนั้น
 จึงควรเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาก่อนลงนาม ทั้งนี้ ตามมาตรา ๔ (๗) ของ
 พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากฝ่ายมาเลเซียเสนอร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวให้กระทรวง
 การต่างประเทศพิจารณาเมื่อวันที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ และเสนอให้นายกรัฐมนตรี
 ของสองฝ่ายลงนามร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในการประชุมหรือประจำปี ครั้งที่ ๕
 ในวันพฤหัสบดีที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ดังนั้น จึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
 บรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันพุธที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจฯ

ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อริเริ่มและส่งเสริมโครงการ
 ความร่วมมือด้านเทคนิคและวิชาการ (technical cooperation) ในการส่งเสริมข้อเสนอด้านการพัฒนา
 โดยภาคเอกชนในพื้นที่ชายแดน สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

๔.๑ สาขาความร่วมมือที่ประสงค์ให้เกิดในการพัฒนาพื้นที่ชายแดนใน ๔
 สาขา ได้แก่ (๑) อุตสาหกรรมน้ำมันและก๊าซ (๒) อุตสาหกรรมพลังงาน (๓) อุตสาหกรรมยางพารา
 และ (๔) อุตสาหกรรมหนัก ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศเห็นควรเสนอสาขาอุตสาหกรรม
 การท่องเที่ยวเป็นสาขาที่ ๕ ด้วย

๔.๒ ให้รัฐบาลของทั้งสองฝ่ายจัดตั้งคณะกรรมการร่วมว่าด้วยการพัฒนา
 พื้นที่ชายแดนระหว่างมาเลเซีย-ไทย (Malaysia - Thailand Border Development Committee)
 ประกอบด้วยหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่าย เพื่อบริหารรายละเอียดของข้อเสนอของ
 ภาคเอกชนมาดำเนินการต่อไป

๔.๓ การบริหารจัดการทางการเงินเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายสำหรับกิจกรรมเสริมสร้าง
 ความร่วมมือที่จัดขึ้นในกรอบบันทึกความเข้าใจฯ จะได้รับการตัดสินใจร่วมกันโดยสองฝ่าย
 เป็นกรณี ๆ ไป ขึ้นอยู่กับทุนหรือทรัพยากรที่มีอยู่

๔.๔ บันทึกความเข้าใจฯ เป็นเพียงบันทึกแสดงเจตนารมณ์ของภาคีเท่านั้น
 มิได้บัญญัติหรือมีจุดประสงค์เพื่อบัญญัติหรือสร้างพันธกรณีภายใต้กฎหมายภายในประเทศหรือ
 ระหว่างประเทศ ไม่กระทบต่อข้อตกลงหรือการบริหารจัดการใด ๆ ในการบริหารราชการ
 หรือการปกครองที่มีอยู่ก่อนหน้าตามที่ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกัน และไม่มีผลกระทบต่อสิทธิ
 และพันธกรณีใด ๆ ที่มีอยู่ภายใต้ข้อตกลงทวิภาคีที่ทั้งสองประเทศได้ตกลงกัน

๔.๕ หากการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฯ กระทบต่อสิทธิและ
 ผลประโยชน์ของสองประเทศในส่วนความมั่นคงแห่งชาติ ผลประโยชน์แห่งชาติและผลประโยชน์

สาธารณะหรือความสงบเรียบร้อยของประชาชน การให้ความคุ้มครองสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา การรักษาความลับและความลับของเอกสาร สารนิเทศ และข้อมูล สองฝ่ายที่เกี่ยวข้อง อาจดำเนินการตามขั้นตอนหรือการปรึกษาหารือที่เหมาะสมเพื่อให้มั่นใจว่าสิทธิและผลประโยชน์ แต่ละฝ่ายได้รับการปกป้องและคุ้มครอง

๔.๖ บันทึกความเข้าใจฯ จะมีผลบังคับใช้เป็นระยะเวลา ๓ ปีนับจากการลงนาม และจะต่ออายุโดยทันทีอีก ๕ ปี ภายหลังจากบันทึกความเข้าใจหมดอายุดังกล่าว

๕. ประโยชน์ของร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า ในหลักการ การจัดทำบันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะก่อให้เกิดประโยชน์ต่อทั้งสองประเทศ เนื่องจากภาคเอกชนของทั้งสองประเทศ ต่างเป็นกลจักรสำคัญในการพัฒนาเศรษฐกิจ การส่งเสริมบทบาทของเอกชนจะเป็นการส่งเสริมการพัฒนาให้เข้มข้นยิ่งขึ้น นอกจากนี้ ฝ่ายไทยจะได้รับโมติวิจิตจากนายกรัฐมนตรีมาเลเซีย ซึ่งเป็นผู้ริเริ่มและผลักดันเรื่องนี้ ในช่วงที่กำลังหาเสียงเลือกตั้งทั่วไปในมาเลเซีย

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๖.๒ อนุมัติให้นายกรัฐมนตรีลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๖.๓ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องนี้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันพุธที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

รองนายกรัฐมนตรี รักษาการแทน
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๑

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๕๖๗ (สุภากิจ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๗